



بنك عُمان العربي  
OMAN ARAB BANK

## باقة توفير بنك عمان العربي - الشروط والأحكام العامة OAB Saving Basket - General Terms and Conditions

The following terms and conditions ("Terms and Conditions") are applicable to the Scheme (as defined below) and you agree to be bound by the Terms and Conditions, as the same may be amended, supplemented, updated, replaced or otherwise varied by OAB from time to time.

تنطبق الشروط والأحكام التالية ("الشروط والأحكام") على البرنامج (كما هو موضح أدناه)، وتوافق على الالتزام بالشروط والأحكام، كما قد يتم تعديلها أو استكمالها أو تحديثها أو استبدالها أو تغييرها بطريقة أخرى من قبل بنك عمان العربي من وقت لآخر.

### 1 Definitions

### 1 التعريفات

- 1.1 "Cash Margin Account" means the OAB bank account that is subsidiary to the Scheme Account which serves as a collateral to the facilities set forth in Clause 7 below.
- 1.2 "Fixed Deposit Account" means the OAB bank account that is subsidiary to the Scheme Account which will generate returns in accordance with these Terms and Conditions.
- 1.3 "OAB" means Oman Arab Bank S.A.O.G. a public joint stock company incorporated under the laws of the Sultanate of Oman and licensed by the Central Bank of Oman to undertake banking business.
- 1.4 "Scheme" means the deposit program offered by OAB and marketed as "OAB Saving Basket" whereby participants are able to earn interest over the deposits made by them.
- 1.5 "Scheme Account" means the OAB bank account into which the funds will be deposited upon the participation in the Scheme.
- 1.6 "Scheme Application Form" means the application form filled in and signed by the Scheme Participant for the purposes of participating in the Scheme.
- 1.7 "Scheme Participants" means the individuals participating in the Scheme in accordance with these terms and conditions.

- 1.1 "حساب الهامش النقدي" يعني الحساب المصرفي لبنك عمان العربي التابع لحساب البرنامج والذي يعمل كضمان للتسهيلات المنصوص عليها في البند 7 أدناه.
- 1.2 "حساب الودائع الثابتة" يعني الحساب المصرفي لبنك عمان العربي التابع لحساب البرنامج والذي سيحقق عوائد وفقاً لهذه الشروط والأحكام.
- 1.3 "بنك عمان العربي" يعني بنك عمان العربي شركة مساهمة عامة تأسست بموجب قوانين سلطنة عمان ومرخصة من قبل البنك المركزي العماني للقيام بالأعمال المصرفية.
- 1.4 "البرنامج" يعني برنامج الإيداع الذي يقدمه بنك عمان العربي ويتم تسويقه على أنه "باقة توفير بنك عمان العربي" حيث سيتمكن المشاركون من كسب الفائدة على الودائع التي يقومون بها.
- 1.5 "حساب البرنامج" يعني الحساب المصرفي لبنك عمان العربي الذي سيتم إيداع الأموال فيه عند المشاركة في البرنامج.
- 1.6 "نموذج طلب البرنامج" يعني نموذج الطلب المعبأ والموقع من قبل المشارك في البرنامج لأغراض المشاركة في البرنامج.
- 1.7 "المشاركون في البرنامج" يعني الأفراد المشاركون في البرنامج وفقاً لهذه الشروط والأحكام.

### 2 Binding Effect

### 2 إلزامية التنفيذ

- 2.1 By joining the Scheme, you acknowledge and agree that the Terms and Conditions, as well as other information regarding the Scheme, are published and may be accessed online at [https://www.oman-arabbank.com], and you acknowledge and agree to keep yourself updated with the most up to date and current version.

- 2.1 من خلال الانضمام إلى البرنامج، فإنك تقر وتوافق على أن هذه الشروط والأحكام وأي معلومات أخرى تتعلق بالبرنامج، يتم نشرها ويمكن الوصول إليها عبر الإنترنت على [https://www.oman-arabbank.com] كما تقر وتوافق على إبقاء نفسك على اطلاع بأحدث الإصدارات الحالية.

2.2 In addition to these Terms and Conditions, you continue to be subject to (i) the General Terms and Conditions of Account Opening; (ii) the Fixed Deposits Terms and Conditions; (iii) the Cash Margin Terms and Conditions; and (iv) the OAB Credit Card Terms and Conditions, which may be accessed, read and printed by visiting [https://www.oman-arabbank.com] or copies of which may be obtained from any OAB branch.

### 3 Saving Basket Scheme

3.1 The Saving Basket Scheme (i.e. the Scheme) is an interest-bearing deposit scheme that allows the Scheme Participants to receive returns on their deposits with OAB in addition to other benefits on the terms and conditions set forth in these Terms and Conditions.

### 4 Deposits and Partition

4.1 The Scheme is not applicable to any funds which have already been deposited in existing accounts maintained with OAB.

4.2 Any deposits made to the Scheme Account shall be portioned as follows:

- (i) 70% shall be transferred to the Fixed Deposit Account; and
- (ii) 30% shall be transferred to the Cash Margin Account;

4.3 The minimum deposits to be made into the Scheme Account shall be fifty thousand Omani Rials (OMR 50,000); and the maximum shall be one million Omani Rials (OMR 1,000,000).

### 5 Scheme Returns

5.1 Scheme Participants will receive the following annual returns on the balance available at the Fixed Deposit Account:

Tenure	Return per annum
One (1) year	5.50%
Two (2) years	5.6%
Three (3) years	5.75%

5.2 All return calculation will be based on:

- (i) The date of deposits made into the Scheme Account; and
- (ii) The deposit amount stipulated in the Scheme Application Form.

5.3 The above interest rates will be subject to change according to the market conditions upon a fifteen-day notice.

٢,٢ بالإضافة إلى هذه الشروط والأحكام، تظل خاضعاً لـ (١) الشروط والأحكام العامة لفتح الحساب؛ (٢) شروط وأحكام الودائع الثابتة؛ (٣) شروط وأحكام الهامش النقدي؛ و(٤) شروط وأحكام بطاقة الائتمان الخاصة ببنك عمان العربي، والتي يمكن الوصول إليها وقراءتها وطباعتها عن طريق زيارة [https://www.oman-arabbank.com] أو يمكن الحصول على نسخ منها من أي فرع من فروع بنك عمان العربي.

### ٣ برنامج باقة التوفير

١,٣ برنامج باقة التوفير (أي البرنامج) هو عبارة عن برنامج وداوئ بفائدة يسمح للمشاركين فيه بتلقي عوائد على ودائعهم لدى بنك عمان العربي بالإضافة إلى مزايا أخرى وفقاً للشروط والأحكام المنصوص عليها في هذه الشروط والأحكام.

### ٤ الودائع والتقسيم

١,٤ لا ينطبق البرنامج على الأموال التي يتم إيداعها بالفعل في الحسابات الموجودة لدى بنك عمان العربي.

٢,٤ يتم تقسيم أي إيداعات يتم إجراؤها في حساب البرنامج على النحو التالي:

(١) يتم تحويل ٧٠٪ إلى حساب الودائع الثابتة

(٢) يتم تحويل ٣٠٪ إلى حساب الهامش النقدي

٣,٤ يكون الحد الأدنى للإيداع في حساب البرنامج خمسين ألف ريال عماني (٥٠,٠٠٠ ريال عماني)؛ والحد الأقصى مليون ريال عماني (١,٠٠٠,٠٠٠ ريال عماني).

### ٥ عوائد البرنامج

١,٥ سيحصل المشاركون في البرنامج على العوائد السنوية التالية على الرصيد المتاح في حساب الودائع الثابتة:

العائد السنوي	مدة البرنامج
٥,٥٠٪	سنة واحدة (١)
٥,٦٪	سنتان (٢)
٥,٧٥٪	ثلاث (٣) سنوات

٢,٥ يُحسب العائد بناء على:

(١) تاريخ الإيداع في حساب البرنامج؛ و

(٢) مبلغ الإيداع المحدد في نموذج طلب البرنامج.

٣,٥ تخضع أسعار الفوائد المذكورة أعلاه للتغيير وفقاً لظروف السوق بموجب إشعار مدته خمسة عشر يوماً.

5.4 Any annual returns payable to the Scheme Participant shall be made at each anniversary of the first deposit made by the Scheme Participant till the end of the Scheme tenure.

٤,٥ يجب تقديم أي عوائد سنوية مستحقة الدفع للمشارك في البرنامج في كل ذكرى سنوية للإيداع الأول الذي قام به المشارك في البرنامج حتى نهاية مدة البرنامج.

٥,٥ وتجنباً للشك:

5.5 For the avoidance of doubt:

- (i) No returns will be earned on the Cash Margin Account; and
- (ii) No additional deposits other than those mentioned in the Scheme Application Form shall be made in the Scheme Account.

(١) لن يتم كسب أي عوائد على حساب الهامش النقدي؛ و

(٢) لا يجوز إيداع أي ودائع إضافية في حساب البرنامج بخلاف تلك المذكورة في نموذج طلب البرنامج.

## ٦ مدة البرنامج

## 6 Scheme Term

The Scheme tenure shall be as set forth in the Scheme Application Form, capped at three (3) years. The Scheme Participant may terminate the Scheme upon a three-month written notice. Failure to serve such notice, the Scheme Participant shall pay a penalty of 2% of the deposited amount to OAB.

يجب أن تكون مدة البرنامج على النحو المنصوص عليه في نموذج طلب البرنامج، بحد أقصى ثلاث (٣) سنوات. يجوز للمشارك في البرنامج إنهاء البرنامج بموجب إشعار كتابي مدته ثلاثة أشهر. في حالة عدم تقديم هذا الإشعار، يجب على المشارك في البرنامج دفع غرامة قدرها ٢٪ من المبلغ المودع إلى بنك عمان العربي.

## ٧ بطاقة الائتمان وتسهيل السحب على المكشوف

## 7 Credit Card and Overdraft Facility

7.1 The Scheme Applicant may apply for:

- (i) OAB credit card with a limit of up to 40% of the funds available in the Cash Margin Account with a cap of twenty thousand Omani Rials (OMR 20,000); or
- (ii) Overdraft facility with a limit of up to 40% of the funds available in the Cash Margin Account with a cap of fifty thousand Omani Rials (OMR 50,000) at a price of 6% per annum. The overdraft facility shall be automatically renewed unless terminated in writing by the Scheme Participant at least two months before renewal.

١,٧ يجوز لمقدم طلب البرنامج التقدم بطلب للحصول على:

(١) بطاقة ائتمان بنك عمان العربي بحد أقصى ٤٠٪ من الأموال المتاحة في حساب الهامش النقدي بحد أقصى عشرين ألف ريال عماني (٢٠,٠٠٠ ريال عماني)؛ أو

(٢) تسهيل السحب على المكشوف بحد أقصى ٤٠٪ من الأموال المتاحة في حساب الهامش النقدي بحد أقصى خمسين ألف ريال عماني (٥٠,٠٠٠ ريال عماني) بسعر ٦٪ سنوياً. يتم تجديد تسهيل السحب على المكشوف تلقائياً ما لم يتم إنهاؤه كتابياً من قبل المشارك في البرنامج قبل شهرين على الأقل من التجديد.

7.2 Terms and conditions applicable to OAB credit cards, and overdraft facility shall be applicable to the credit card and overdraft facility availed by the Scheme Participant under the Scheme.

٢,٧ تنطبق الشروط والأحكام المطبقة على بطاقات الائتمان وتسهيل السحب على المكشوف الخاصة ببنك عمان العربي على بطاقة الائتمان وتسهيل السحب على المكشوف التي يستفيد منها المشارك في البرنامج، وذلك وفقاً لشروط البرنامج.

## 8 No Liability

8.1 Oman Arab Bank shall not be liable for losses, damages, expenses, claims or any other liability whatsoever, whether direct, indirect, consequential, incidental, special or punitive, sustained by OAB customers as a result of the availability/non-availability of funds, maintenance or operation of the Scheme, nor shall OAB be responsible or held liable for any amounts payable by a OAB customer to any third party arising out of the purchase, supply, quality, installation, use or otherwise, in regards to the Scheme, or of any negligence, breach of statutory or other duty on the part of OAB, any supplier, issuer, merchant and/or other person associated in any way, directly or indirectly, with the Scheme.

## ٨ عدم تحمل المسؤولية

١,٨ لن يكون بنك عمان العربي مسؤولاً عن الخسائر أو الأضرار أو النفقات أو المطالبات أو أي مسؤولية أخرى من أي نوع، سواء كانت مباشرة أو غير مباشرة أو تبعية أو عرضية أو خاصة أو عقابية، يتكبدها عملاء بنك عمان العربي نتيجة لتوافر/عدم توفر الأموال أو جاهزية أو تشغيل البرنامج، ولن يكون بنك عمان العربي مسؤولاً عن أي مبالغ مستحقة الدفع من قبل عميل بنك عمان العربي إلى أي طرف ثالث والتي تنشأ عن الشراء أو التوريد أو الجودة أو الاستعمال أو الاستخدام أو غير ذلك، فيما يتعلق بالبرنامج، أو عن أي إهمال أو خرق للالتزام القانوني أو غيره من جانب بنك عمان العربي أو أي مورد أو مصدر أو تاجر و/أو أي شخص آخر مرتبط بأي شكل من الأشكال، بشكل مباشر أو غير مباشر، بالبرنامج.

8.2 OAB makes no representation and provides no warranty whatsoever, expressed or implied, and undertakes and assumes no liability whatsoever, in respect of the quality of any goods or services the subject of the Scheme or their suitability or fitness for any use or purpose.

8.3 OAB is not responsible for any disputes involving the Scheme or any other aspect of the Scheme between joint signatories or persons holding the relevant Scheme relationship.

## 9 Miscellaneous

9.1 All determinations to be made under the Scheme shall be made by OAB at its absolute discretion and on the basis of its records, and each such determination shall be final, conclusive and binding.

9.2 OAB reserves the right, at any time, at its absolute discretion, without notice and without liability whatsoever on its part, to supplement, amend, replace, delete or otherwise vary any of the Terms and Conditions as well as the terms and conditions of any other set of terms and conditions referred to in these Terms and Conditions, and to change, vary, modify, terminate or cancel the Scheme or any of its benefits or features, or otherwise do any other act with respect to the whole or any part of the Scheme.

## 10 Governing Law and Dispute Resolution

These Terms and Conditions are governed by the laws of the Sultanate of Oman. Any disputes arising in, out of, or in connection with these Terms and Conditions shall be referred to the Primary Commercial Court of the Sultanate of Oman.

٢,٨ لا يقدم بنك عمان العربي أي إقرار ولا يقدم أي ضمان من أي نوع، صريحاً أو ضمناً، ولا يتعهد بأي مسؤولية من أي نوع، فيما يتعلق بجودة أي سلع أو خدمات موضوع هذا البرنامج أو مدى ملاءمتها أو مناسبتها لأي استخدام أو غرض.

٣,٨ لا يتحمل بنك عمان العربي المسؤولية عن أي نزاعات تتعلق بالبرنامج أو أي جانب آخر من جوانب البرنامج بين الموقعين المشتركين أو الأشخاص الذين تربطهم علاقة ذات صلة بالبرنامج.

## ٩ أحكام متفرقة

١,٩ يتخذ بنك عمان العربي جميع القرارات التي يتعين اتخاذها بموجب البرنامج وفقاً لتقديره المطلق وعلى أساس سجلاته، ويكون كل قرار من هذا القبيل نهائياً وقاطعاً وملزماً.

٢,٩ يحتفظ بنك عمان العربي بالمق - في أي وقت ووفقاً لتقديره المطلق، ودون إشعار ودون تحمله أي مسؤولية - في استكمال أو تعديل أو استبدال أو حذف أو تغيير أي من الشروط والأحكام بالإضافة إلى شروط وأحكام أي مجموعة أخرى من الشروط والأحكام المشار إليها في هذه الشروط والأحكام، وتغيير أو تعديل أو إنهاء أو إلغاء البرنامج أو أي من فوائده أو ميزاته، أو القيام بأي عمل آخر فيما يتعلق بكل أو أي جزء من المخطط.

## ١٠ القانون المعمول به وحل النزاعات

تخضع هذه الشروط والأحكام لقوانين سلطنة عمان. يجب إحالة أي نزاعات تنشأ عن أو فيما يتعلق بهذه الشروط والأحكام إلى المحاكم المختصة بسلطنة عمان.